

PLANO DE ENSINO
Ficha nº 2

Disciplina: Laboratório de linguagens documentárias e terminológicas I
Código: SIN025

Departamento ministrante: Ciência e Gestão da Informação

Curso: Gestão da Informação

Válido para o ano de: 2005 () 1º semestre (X) 2º semestre

Carga horária semanal: 60horas Créditos:02

Aulas: 16 teóricas 44 práticas 00 estágio Total: 60 horas

Turma(s):3º ano, 2º semestre Horário(s): 2ª 7:30-9:30
4ª 7:30-9:30

Pré-requisitos: SIN009 Linguagem de classificação
SIN014 Indexação e Condensação da informação

Co-requisitos: Não tem

Professora da disciplina: Helena de Fátima Nunes Silva e-mail: helenanunes@ufpr.br

EMENTA:

Construir um protótipo de linguagem terminológica/documentária a partir de sua dupla função (indexação e recuperação da informação)

Programa (itens de cada unidade didática):

1. Sistemas de Informação

- a) Conceituação
- b) Funcionamento
- c) Tipos

2. Processo de Recuperação da Informação

- a) Introdução
- b) Conceitos básicos
- c) Recuperação de Informação x Recuperação de Dados
- d) Tarefa do Usuário
- e) Visão das Bases de Dados

3. Terminologias

- a) Conceito
- b) Terminologia e hierarquização de idéias
- c) Metodologia para o trabalho terminológico

4. Projeto terminográfico

- a) Coleta de dados
- b) Armazenamento dos termos: informática aplicada à terminologia
- c) Banco de dados terminológico
- d) Elaboração de verbetes

5. Ferramentas

- a) Ferramentas (software) para gerenciamento de banco de dados terminológicos

Objetivos (competências do aluno):

- fundamentar, conceitualmente, os sistemas de recuperação de informação;
- identificar e normalizar os elementos constitutivos da terminologia;
- verificar as tecnologias que estão sendo utilizadas no gerenciamento de bancos de dados terminológicos;
- produzir um protótipo de terminologia numa área do conhecimento.

Procedimentos didáticos:

- Aulas expositivas em sala de aula e laboratórios
- Seminários
- Leitura e compreensão de textos
- Planejamento e desenvolvimento de um projeto de terminologia em uma área do conhecimento a ser definida em conjunto com os alunos
- Trabalhos individuais e/ou em pequenos grupos de alunos.

Formas de avaliação:

- Avaliação individual
- Análise de base de dados para gerenciamento de termos
- Projeto em grupo

Bibliografia:

CABRÉ, M. Teresa. **La terminologia: teoría, metodología, aplicaciones.** Barcelona Ed. Antártida; Empúries, 1993.

CHOWDHURY, G. G. **Introduction to Modern Information Retrieval.** London: London Association Publishing, 1999.

DÍEZ CARRERA, Carmen. **Las industrias de la lengua: panorámica para los gestores de información.** Madri: FESABID, 1994.

FAULSTICH, Enilde L de J. Metodologia para o projeto terminográfico. In: SIMPÓSIO LATINO-AMERICANO DE TERMINOLOGIA, II e ENCONTRO BRASILEIRO DE TERMINOLOGIA TÉCNICO-CIENTÍFICA, I., Brasília, 1990. **Anais...** Brasília: IBICT, 1990. p. 206

MCGARRY, Kevin. **O contexto dinâmico da informação: uma análise introdutória.** Brasília: Briquet de Lemos/Livros, 1999.

NAKAYAMA, Haruka. Tipologia das obras terminológicas. In: SIMPÓSIO LATINO-AMERICANO DE TERMINOLOGIA, II e ENCONTRO BRASILEIRO DE TERMINOLOGIA TÉCNICO-CIENTÍFICA, I., Brasília, 1990. **Anais...** Brasília: IBICT, 1990. p317

VEIGA, Carlos Casal da. A terminologia e a hierarquização de idéias. In: SIMPÓSIO LATINO-AMERICANO DE TERMINOLOGIA, II e ENCONTRO BRASILEIRO DE TERMINOLOGIA TÉCNICO-CIENTÍFICA, I., Brasília, 1990. **Anais...** Brasília: IBICT, 1990. p. 47

REVISTAS ELETRÔNICAS e SITES

DATAGRAMAZERO - Revista de Ciência da Informação, Disponível em:
http://www.dgzero.org/out02/F_1_art.htm. Acesso em 29.07.05

CIÊNCIA DA INFORMAÇÃO. Disponível em: <http://www.ibict.br/cionline/>
Acesso em 29.07.05.

REVISTA INFORMAÇÃO E SOCIEDADE: Disponível em: <http://www.informacaoesociedade.ufpb.br/>
Acesso em 29.07.05

TESAURO: UM INSTRUMENTO DE REPRESENTAÇÃO DO CONHECIMENTO EM SISTEMAS DE RECUPERAÇÃO DA INFORMAÇÃO Disponível em: http://www.ndc.uff.br/textos/jerocir_tesauros.pdf.
Acesso em 29.07.05

PROJETO DO TESAURO DA RVBI Disponível em:
http://www.senado.gov.br/sf/biblioteca/rvbi_projeto_vcb.pdf Acesso em 29.07.05

O NÍVEL DO CONHECIMENTO E OS INSTRUMENTOS DE REPRESENTAÇÃO: TESAUROS E ONTOLOGIAS Disponível em: http://www.dgz.org.br/dez04/Art_01.htm Acesso em 29.07.05

TESAURO E NORMALIZAÇÃO TERMINOLÓGICA: O TERMO COMO BASE PARA INTERCÂMBIO DE INFORMAÇÕES Disponível em: http://www.dgz.org.br/dez04/Art_02.htm. Acesso em 29.07.05


CLASSIFICAÇÃO, TESAURO E TERMINOLOGIA Disponível em:
<http://www.conexaorio.com/bit/tertulia/tertulia.htm> Acesso em 29.07.05

TUTORIAL PARA ELABORAÇÃO DE TESAUROS Disponível em: <http://www.conexaorio.com/bit/tesauro/>.
Acesso em 29.07.05

MÉTODO RELACIONAL COMO NOVA ABORDAGEM PARA A CONSTRUÇÃO DE TESAUROS Disponível em: <http://www.conexaorio.com/bit/dilza/index.htm>. Acesso em 29.07.05

ASSINATURAS

Professora Responsável

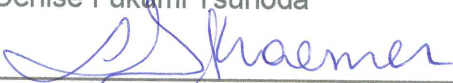


Helena de Fátima Nunes Silva

Professora Responsável

Denise Fukumi Tsunoda

Coordenadora do Curso



Lígia Leindorf Bartz Kraemer

Chefe do Departamento

Helena de Fátima Nunes Silva